

2020 至 2021 年度改善非華語學生的中文學與教學學校計劃

致：教育局 發展及支援組(傳真號碼:2179 5492)

就實施「中國語文課程第二語言學習架構」(「學習架構」)確保本校非華語學生¹與華語同儕享有同等學習中文的機會，並建構共融校園，本校會因應需要與持份者(包括非華語學生的家長)溝通，讓他們了解學校對非華語學生學習中文的支援。

本校 2020/21 學年的具體計劃已獲校董會通過。

本校 2020/21 學年的具體計劃已獲法團校董會通過。現就有關計劃，闡述如下：

(一) 整體規劃

1. 在 2020/21 學年，本校共有中文科教師 20 名，其中有 3 名教授非華語學生。在本年度教授非華語學生中文科的教師當中，分別有 1 名為首年任教、2 名已任教 1 - 3 年、0 名已任教 4 - 6 年及 0 名已任教 7 年或以上。就加強支援非華語學生學習中文、提升支援非華語學生的意識，並建構共融校園，本校已安排以下教師負責統籌有關事宜^註：

[註：如學校安排不同教師分別負責低年級和高年級的統籌工作，可因應校本情況填寫一名或多名教師的資料。]

姓名	職位	負責統籌的年級 (例如小一至小三)	教授中文科	教授非華語學生
			的經驗 (年)	中文科的經驗 (年)
(總統籌) 劉翠萍老師	<input type="checkbox"/> 副校長 <input type="checkbox"/> 科主任 <input type="checkbox"/> 主任 <input type="checkbox"/> 副主任 <input type="checkbox"/> 科任老師 <input checked="" type="checkbox"/> 其他(請註明)：學習 支援負責老師	小一至小六	26年	1年

¹ 規劃教育支援措施時，「家庭常用語言不是中文」的學生均歸納為非華語學生。

* 請刪去不適用者

2. 為提升中文科教師教授中文作為第二語言的專業能力，本校會繼續安排他們參與相關培訓，初步計劃如下：（可選多於一項）
- 參與教育局舉辦有關「學習架構」及／或《中國語文校內評估工具—非華語學生適用》《(評估工具)》的研討會、工作坊等
 - 參加教育局通函第 21/2019 號所載的「教授中文作為第二語言」專業進修津貼計劃
 - 修讀香港教育大學開辦的「為非華語學生而設的中國語文教學專業進修課程」
 - 其他（請說明）_____
3. 在 2020/21 學年，本校會／暫時不會*參加由教育局專業人員／大學／其他專業機構提供的相關校本專業支援服務。
- (i) 會，已／計劃* 參加的項目：(可選多於一項)
- 由教育局專業人員提供的到校專業支援服務
 - 大學—學校支援計劃
 - 專業發展學校計劃
 - 學校支援夥伴（借調教師）計劃
 - 其他（請說明）_____
- (ii) 暫時不會，主要考慮因素包括：(可選多於一項)
- 本校以往曾參加相關支援計劃（計劃名稱：_____），現正鞏固有關經驗
 - 本校在照顧非華語學生的中文學習方面已有足夠經驗，暫時無需相關支援服務
 - 本校將試行專業發展課程（包括「語文教師專業發展獎勵津貼計劃」）所提供的方法
 - 本校需要優先處理其他關注事項（例如：_____）
 - 其他（請說明）_____

(二) 「學習架構」的推行

4. 本校在計劃推行「學習架構」的策略和支援模式時，**考慮因素**包括：

(i) 本校非華語學生人數的分佈（按照 2020 年 9 月點算非華語學生人數的結果）如下：

級別	小一	小二	小三	小四	小五	小六	總數
非華語學生人數	2	4	2	1	2	2	13

(a) 本校非華語學生開始學習中文的階段如下：

開始學習中文的 學習階段	幼稚園	初小	高小	初中	高中
非華語學生人數	13				

(b) 約 13 名非華語學生曾就讀提供本地課程的幼稚園。

(c) 0 名非華語學生為本學年的新來港學童〔即在入讀本校前抵港不足一年，或未曾在本港任何學校（包括幼稚園）就讀超過一年的學生〕本校為這些學生提供的支援措施包括：_____

(ii) 本校有／沒有*以普通話教授中文，約 0 名非華語學生就讀於以普通話教授中文的班別，本校為這些學生提供的支援措施包括：

(iii) 本校按教育局通告第 8/2014 號第 10 段，根據「學習架構」採用與其緊扣的《評估工具》，每學年評估非華語學生的學習表現，並按有關的評估結果，幫助非華語學生訂定適合的學習目標，以及為他們安排適切的密集中文學習模式。有關的評估結果載於附錄。

- [註：(1) 有關評估資料主要用於輔助學校規劃加強支援非華語學生學習中文的措施，學校應靈活運用《評估工具》，評估並整合記錄非華語學生在聽、說、讀、寫各方面的學習表現，以便適時按他們的學習進度及需要策劃／調適支援措施。一般而言，非華語學生在閱讀及寫作方面有較大困難，個別差異亦較大，各級非華語學生都會採用閱讀及寫作的《評估工具》。
- (2) 學校須因應非華語學生的中文學習表現及學習中文的年期，為他們安排相應程度的評估課業（一般而言，入門階段的評估課業適用於剛開始學習中文的非華語學生；第一學習階段的評估課業適用於學習年期較短的非華語學生。）
- (3) 就非華語學生的整體學習表現，學校可按校本情況概括劃分有關非華語學生的能力為高、中、低。]

5. 在編班方面，本校非華語學生的中國語文課堂安排如下：

每週／循環週*有 8 節中文課，每節 35 分鐘。

- 所有非華語學生與華語同儕同班
- 部分非華語學生（2 名）與華語同儕同班或部分課堂與華語同儕同班，

詳情如下

	小一	小二	小三	小四	小五	小六
人數	2					
節數	7					

- 所有非華語學生獨立成班

6. 以校本情況而言，就非華語學生在中文課與華語同儕同班，主要考慮因素包括：（可選多於一項）
- 他們的中文學習表現大致理想，約_____名能應付本校主流中文課堂的學習
 - 為他們提供適切支援，幫助他們應付主流中文課堂的學習（詳情見第 8 項）
 - 為他們提供豐富的語言環境，有助同儕共融互勉
 - 教師會因應非華語學生不同的學習需要，採用分層教學（包括安排不同程度／內容的學習活動、工作紙等）
 - 本校非華語學生零散地分佈各級，適合安排他們與華語同儕同班
 - 其他考慮因素（請說明）：_____
7. 本校有／沒有*安排非華語學生在中文課獨立成班（或進行抽離學習）若有，主要考慮因素包括：（可選多於一項）
- 教師更能針對非華語學生的學習需要
 - 本校非華語學生人數較多，適合獨立成班
 - 在中文課堂以外，本校非華語學生有很多機會與華語同儕一起學習和成長，例如：
 - 在其他科目與華語同儕一起上課
 - 與華語同儕一起參與校內聯課活動
 - 透過聯校活動，認識華語同儕及互相交流，增加接觸中文的機會
 - 其他（請說明）：_____
 - 其他考慮因素（請說明）：_____
- 8(i). 本校參考非華語學生使用《評估工具》的結果，配合校本情況，於 2020/21 學年推行以下的密集中文學習模式（可選多於一項）〔註：請於第 17 項進一步闡述相關人手安排和開支〕
- (a) 在中文課堂進行抽離學習（即把非華語學生抽離原有的中文課堂，到另一地點上課），詳情如下：

年級	對象 例如：高／中／低能力	抽離小組數目	每組人數	每組每週 約()節
小二至小三	能力(低)	1	6	8
小四至小五	能力(低)	1	3	8
小六	能力(低)	1	2	8

□ 跨級抽離學習（除以上組別外，如有跨級抽離學習安排，請填寫以下部分）

年級	對象 (例如：高／中／低能力)	抽離小組數目	每組人數	每組每週 約()節
----	--------------------	--------	------	---------------

(b) □ 在中文課堂將同級／跨級的學生重新組合，進行小組學習（即把中文班分拆成小組）詳情如下：

年級	原有()班	分為()小組	每組人數	每組每週 約()節
----	--------	---------	------	---------------

□ 跨級小組學習（除以上組別外，如有跨級小組學習安排，請填寫以下部分）

年級	原有()班	分為()小組	每組人數	每組每週 約()節
----	--------	---------	------	---------------

- (c) **增加中文課節**，詳情如下：

年級	每級有()班/組	每週原有 ()節中文課	每週約增加()節
小一	1	8	3
小二	1	8	3
小三	1	8	3
小四	1	8	3
小五	1	8	3
小六	1	8	3

- (d) 在中文課堂進行協作教學（即安排兩位或以上教師一同授課／教學助理在課堂上提供支援）詳情如下：

- 教師入班協作

年級	班/組數目	每 班/組 每週約()節
小一	1班	8

- 教學助理入班協作

年級	班/組數目	每班/組 每週約()節
----	-------	-----------------

- 少數族裔助理入班協作

年級	班/組數目	每班/組 每週約()節
----	-------	-----------------

- (e) **跨學科中文學習**，相關科目（例如：通識科、數學科等）包括：
（請注意：
- 跨學科中文學習的重點在於中國語文科知識的學習及／或鞏固，其他學習領域的課題皆可作為主題，如教師只以中文教授其他科目則不計算在內。
 - 如跨學科中文學習活動以「每月」、「每學期」或「每學年」等形式進行，請按比例化為「每週」計算有關節數。）

年級 相 關科目 每週約()節

- (f) **課後支援**，詳情如下：

（請注意：課後支援在第 8(ii) 及 17 項顯示的每週節數將會按第 5 項的「每節中文課的時間」作換算，例如：課後支援每週為 2 小時（120 分鐘）以每節中文課為 40 分鐘作換算，即相等於 3 節中文課。）

<u>年級</u>	<u>課後支援小組數目</u>	<u>每組人數</u>	<u>每 組每週()節</u>	<u>每節()小時</u>
小一至小三	1	8	2	1
小四至小六	1	5	2	1

- 跨級課後支援（除以上組別外，如有跨級課後支援安排，請填寫以下部分）

年級 課後支援小組數目 每組人數 每組每週()節 每節()小時

為非華語學生安排的課後支援每週共 6 節。

課後支援的人手安排每週負責的節數

中文科教師

6

教學助理

少數族裔助理（入班協作）

外聘機構安排導師

- 8(ii). 請確認下列本學年有關運用額外撥款為非華語學生學習中文及建構共融校園提供的支援【有關資料從第 8(i)項匯入】：

<u>年級</u>	<u>密集中文學習模式</u>	<u>每週節數</u>
小一	<u>抽離學習</u>	<u>0</u> 節
	<u>小組學習</u>	<u>0</u> 節
	<u>增加中文課節</u>	<u>3</u> 節
	<u>協作教學</u>	<u>8</u> 節
	<u>跨學科中文學習</u>	<u>0</u> 節
	<u>課後支援</u>	<u>0</u> 節

年級	密集中文學習模式	每週節數
小二	抽離學習	0 節
	小組學習	0 節
	增加中文課節	3 節
	協作教學	0 節
	跨學科中文學習	0 節
	課後支援	0 節
小三	抽離學習	0 節
	小組學習	0 節
	增加中文課節	3 節
	協作教學	0 節
	跨學科中文學習	0 節
	課後支援	0 節

<u>年級</u>	<u>密集中文學習模式</u>	<u>每週節數</u>
小四	<u>抽離學習</u>	<u>0</u> 節
	<u>小組學習</u>	<u>0</u> 節
	<u>增加中文課節</u>	<u>3</u> 節
	<u>協作教學</u>	<u>0</u> 節
	<u>跨學科中文學習</u>	<u>0</u> 節
	<u>課後支援</u>	<u>0</u> 節
小五	<u>抽離學習</u>	<u>0</u> 節
	<u>小組學習</u>	<u>0</u> 節
	<u>增加中文課節</u>	<u>3</u> 節
	<u>協作教學</u>	<u>0</u> 節
	<u>跨學科中文學習</u>	<u>0</u> 節
	<u>課後支援</u>	<u>0</u> 節

<u>年級</u>	<u>密集中文學習模式</u>	<u>每週節數</u>
小六	<u>抽離學習</u>	<u>0</u> 節
	<u>小組學習</u>	<u>0</u> 節
	<u>增加中文課節</u>	<u>3</u> 節
	<u>協作教學</u>	<u>0</u> 節
	<u>跨學科中文學習</u>	<u>0</u> 節
	<u>課後支援</u>	<u>0</u> 節
小二至小三 小四至小六	跨級抽離學習	<u>40</u> 節
	跨級小組學習	<u> </u> 節
小一至小三 小四至小六	跨級課後支援	<u>6</u> 節
		共 <u>50</u> 節



(g) 其他支援：(可選多於一項)

課程／活動	參與的非華 語學生人數	每週約 ()節	每節()小 時
<input type="checkbox"/> 香港大學專業進修學院的學習中文支援中心			
<input type="checkbox"/> 暑期銜接課程			
<input type="checkbox"/> 伴讀計劃			
<input type="checkbox"/> 中文話劇訓練			
<input type="checkbox"/> 新來港兒童適應課程			
<input type="checkbox"/> 其他(請說明)：_____			

9. 本校有／沒有* 讓華語學生參與上述為非華語學生提供的支援。如有，詳情如下：
(可選多於一項)

- (i) 支援項目： 抽離學習 小組學習 增加中文課節
 協作教學 跨學科中文學習 課後支援
 暑期銜接課程 伴讀計劃 中文話劇訓練
 其他(請說明)：_____

(ii) 參與相關項目(例如：抽離學習、課後支援及其他支援)的非華語學生有_____名(年級：____)；
華語學生_____名(年級：_____)

(iii) 讓華語學生參與的考慮因素：_____

10. 在課程／教材發展方面，在 2020/21 學年，本校將採用以下策略：（可選多於一項）

參考教育局上載「學習架構」專頁或「中國語文教育學習領域學與教資源」內聯網的配套資源，並按需要發展／調適校本教材

根據「學習架構」發展校本教材，共_____單元，涵蓋的年級：_____

採用出版社、大學／專上院校出版的教材，包括：_____

採用／參考教育局發展的《中國語文（非華語學生適用）》教材及／或《非華語學生中文學與教材》（適用於小三及小四非華語學生）

申請優質教育基金撥款，發展校本課程／教材，或推展其他支援非華語學生學習中文的項目，詳情如下：__

其他（請說明）：_____

11. 本校會透過以下模式，評估支援措施的成效：（可選多於一項）

校內評估的結果

本學年結束時或下學年開始時，使用《評估工具》的結果

非華語學生在中文活動的表現（例如：戲劇、校園小記者、朗誦、徵文比賽）

其他（請說明）：_____

此外，本校會按教育局通告第 8/2014 號第 11 段，於學期結束時報告整體非華語學生的總結性評估結果，特別是預期可銜接主流課堂的非華語學生人數。在中學方面，包括預期學生選擇各項出路的情況。



(三) 建構共融校園

12. 本校除了將《學校概覽》(由家校合作事宜委員會出版)翻譯為英文版外，亦會透過以下方式，加強與非華語學生家長的溝通：(可選多於一項)

- 提供所有／部分*主要學校通告的英文版本
- 由班主任／教學助理(或其他人士，例如：_____)協助非華語學生家長了解學校通告的內容
- 提供英文版本的其他資料，例如：書津申請表、升中資料_____
- 聘用少數族裔助理，直接與非華語學生家長聯絡
- 購買翻譯服務，協助翻譯學校通告／其他資料，及／或*因應需要在家長日或家長會提供即時傳譯
- 舉辦家長日、家長講座等相關活動，讓非華語學生家長了解其子女的學習進度及學校提供的支援
- 其他(請說明)：_____

13. 本校會提升教師和學生的文化敏感度，並在校內營造多元文化的環境，具體措施包括(可選多於一項)

- 向教師闡釋有關政策及措施／定期匯報推行有關措施的進展
- 舉辦／安排教師參與相關講座、研討會、工作坊等
- 舉辦多元文化活動，讓教師、學生及家長認識不同族裔的文化，例如：節日、習俗等
- 為學生推展同儕互勉計劃，鼓勵不同族裔的學生互相學習
- 其他(請說明)：_____



14. 本校會透過以下途徑，為非華語學生在課堂／學校以外，提供更多接觸華語同儕的機會：(可選多於一項)

與錄取較多華語學生的學校建立學習圈／結成伙伴學校

(伙伴學校名稱：_____)

- 安排非華語學生參與社區服務
- 安排非華語學生參加制服團隊 (例如：童軍、聖約翰救傷隊、航空青年團等)
- 鼓勵非華語學生參加政府／不同機構舉辦的活動 (例如：商校合作計劃、少年警訊等)
- 其他 (例如：聯校體育／藝術活動) (請說明)：_____

15. 在 2020/21 學年，本校會／暫時不會*與非政府機構協作，支援非華語學生。若會，本校會透過不同途徑，監察及確保非政府機構的服務質素，而協作模式包括：

(可選多於一項) (註：如有關服務牽涉額外撥款的開支，請於第 17 項列明開支)

有關機構為學校提供服務

機構名稱：_____

服務範疇／內容：_____

安排非華語學生／家長參加有關機構舉辦的活動 (例如：共融活動、社區服務、家長班／講座等)

機構名稱：_____

活動名稱／內容：_____

其他 (請說明)：_____

16. 在 2020/21 學年，本校會通過以下途徑，讓非華語學生家長及其他持份者了解本校為非華語學生提供的支援：(可選多於一項)
- 學校概覽
 - 本校網頁
 - 本校其他刊物，例如：學校簡介
 - 在「學校發展與問責架構」下的學校發展計劃／學校周年計劃／學校報告文件內闡述支援非華語學生中文學習的措施／情況，並上載學校網頁供持份者參考
 - 舉辦家長日〔例如：發放成績表時，與家長（包括非華語學生的家長）討論其子女的學習進度（包括非華語學生的中文學習）〕
 - 其他（請說明）_____

(四) 撥款的運用

17. 按照 2020 年 9 月點算非華語學生人數的結果，本校獲額外撥款(A)：\$800000 元，上學年有關撥款的累積餘額(B)：\$98091.10 元 (如適用)。根據教育局通告第8/2014 號第 10 段，有關撥款只適用於支援非華語學生學習中文及建構共融校園，有關撥款運用計劃如下(可選多於一項)

項目	全年預算開支
<p><input checked="" type="checkbox"/> 聘請中文科教師／其他科(請說明：_____)全職教師 _____ 3 名²，及全職教學助理_____ 名²</p> <p>由上述增聘教師／騰空原任中文科教師及／或增聘教學助理負責以下相關工作：</p> <p><input type="checkbox"/> 按第 8 項資料所示，教授非華語學生中文的額外教學工作，每週共_____節</p> <p><input type="checkbox"/> 發展校本課程／教材（包括電子教材）共 _____單元 （涵蓋的年級：_____）每週 _____節</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> 共同備課（年級：_____ 小一至小六）每週 _____ 2 節</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> 建構共融校園</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> 安排共融活動，每週_____ 2 節</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> 與非華語學生家長溝通，每週_____ 2 節</p> <p><input type="checkbox"/> 其他相關工作（請說明）<u>非華語助理教師於課後入班協助非華語老師進行課後支援學習小組，每周2節</u></p>	<p>教師薪金總計： _____ 892,899 _____元</p> <p>教學助理薪金總計： _____元</p>

2 教職員的人數以職位計算，負責上述有關的教擔／工作應與學校一般全職教職員的教擔／工作相若。如同一職位先後由不同的人員任職，亦應以 1 名全職人員計算。如該職位或職位的工作量並非全職，可按比例填報，例如：全職教師 0.5 名／教學助理 1.5 名。開支以年薪計算。

項目	全年預算開支		
<input type="checkbox"/> 聘請全職少數族裔助理_____名 ² ，主要負責以下工作： <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> 與非華語學生家長溝通，翻譯學校通告，協助講解學校政策及行政安排等 <input type="checkbox"/> 於中文課堂及／或課後支援入班協作，每週共_____節 <input type="checkbox"/> 協助教師安排共融活動 <input type="checkbox"/> 其他（請說明）_____ 	_____元		
<input type="checkbox"/> 購買教學資源（請簡述計劃購買的資源及其用途） <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%; border: none;"><u>資源</u></td> <td style="width: 50%; border: none;"><u>用途</u></td> </tr> </table>	<u>資源</u>	<u>用途</u>	_____元
<u>資源</u>	<u>用途</u>		
<input type="checkbox"/> 僱用專業服務（請簡述服務內容） <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> 翻譯服務：_____ <input type="checkbox"/> 課後中文學習班：_____ <input type="checkbox"/> 共融活動：_____ <input type="checkbox"/> 其他（請說明）_____ 	_____元 _____元 _____元 _____元		
<input checked="" type="checkbox"/> 由學校籌辦與建構共融校園相關的活動_____項 （請簡述計劃舉辦的活動名稱及內容） <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%; border: none;"><u>活動名稱</u></td> <td style="width: 50%; border: none;"><u>內容</u></td> </tr> </table>	<u>活動名稱</u>	<u>內容</u>	_____5000_____元
<u>活動名稱</u>	<u>內容</u>		
<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 30%; border: none;">1.中華日活動</td> <td style="border: none;">透過活動介紹中國文化，促進非華語學生認識中國文化。</td> </tr> </table>	1.中華日活動	透過活動介紹中國文化，促進非華語學生認識中國文化。	
1.中華日活動	透過活動介紹中國文化，促進非華語學生認識中國文化。		
<input type="checkbox"/> 其他（請說明）_____	_____元		
共約	897,899 元(C)		
2020/21 學年的預算結餘 [(A) + (B) - (C)] =	192.1 元(D) ³		

2020/21 學年的預算結餘佔本學年額外撥款的百分比	0.024 %
$[(D) \div (A) \times 100\%]$	=

3 資助學校、直資學校及按位津貼學校每學年可保留未動用的額外撥款，上限為有關年度所獲撥款的總額，任何超出上限的款項須歸還教育局。教育局將根據經審核的周年帳目，收回超出上限的餘款。官立學校可將不超過 上一財政年度的撥款總額結轉至下一財政年度。任何超額結餘將會在財政年度完結時予以取消。

- 本校會檢視現有為非華語學生提供的支援措施，並充分運用額外撥款，加強支援非華語學生，照顧他們學習中文和融入校園上的需要。【只適用於在本學年完結時，額外撥款的餘額預計累積至高水平（70%或以上）的學校】

本校累積高水平額外撥款餘額的原因及改善建議【只適用於累積高水平餘款的學校】：

18. 本校會充份運用獲得的額外撥款，支援本學年的非華語學生，預計不會有大量餘款。 同時，本校會／暫時不會*調撥其他資源支援非華語學生的中文學習及建構共融 校園。若會，請簡述：_____

(五) 其他（如有需要，可夾附 1-3 頁相關資料）



本校會確保以上支援非華語學生的中文學與教及建構共融校園的安排，符合現行的香港法例（包括《教育條例》和《種族歧視條例》等）以及教育局不時修訂的相關通告和指引。本校亦會遵照教育局通告第 8/2014 號有關「改善非華語學生的中文學與教」的要求，確保額外撥款只用於加強支援非華語學生學習中文及建構共融校園。就本人所知及所信，本計劃一切內容均屬全面、完整及真確。